

# Reinigungsempfehlung

Conseil de nettoyage  
Cleaning Recommendation  
Raccomandazione per la pulizia  
Recomendación de limpieza  
Reinigingsadvies  
Rengøringsvejledning  
Recomendações de limpeza  
Pielęgnacja powierzchni  
Doporučení k ošetrování  
Ápolási tudnivalók  
Doporučenie na ošetrovanie  
Ürünün Diş Yüzeyinin Bakımı  
УХОД ЗА ИЗДЕЛИЕМ  
Njegovanje površine  
Puhdistussuositus  
Rengöringsanvisning  
Σύσταση καθαρισμού  
Recomandări pentru curățare  
Valymo rekomendacijos  
Priporočilo za čiščenje  
Preporuke za čiščenje  
Kopšanas instrukcija  
Puhastussoovitused  
设备的表面保养  
تعليمات التنظيف المقترحة



**hansgrohe**

## **Reinigungsempfehlung für Hansgrohe Produkte**

Moderne Sanitär-, Küchenarmaturen und Brausen bestehen heute aus sehr unterschiedlichen Werkstoffen um dem Marktbedürfnis hinsichtlich Design und Funktionalität gerecht zu werden.

Um Schäden und Reklamationen zu vermeiden, müssen sowohl bei der Benutzung als auch bei der anschließenden Reinigung bestimmte Kriterien berücksichtigt werden.

### **Bei der Pflege der Armaturen und Brausen gilt grundsätzlich zu beachten:**

- Es dürfen nur Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für diesen Anwendungsbereich ausdrücklich vorgesehen sind.
- Reiniger die Salzsäure, Ameisensäure, Chlorbleichlauge oder Essigsäure enthalten, dürfen nicht verwendet werden, da diese zu erheblichen Schäden führen können.
- Phosphorsäurehaltige Reiniger sind nur bedingt anwendbar.
- Das Mischen von Reinigungsmitteln ist generell nicht zulässig.
- Abrasivwirkende Reinigungshilfsmittel und Geräte, wie untaugliche Scheuermittel, Padschwämme und Mikrofasertücher, dürfen ebenfalls nicht verwendet werden.
- Die Gebrauchsanweisungen der Reinigungsmittelhersteller sind unbedingt zu befolgen.
- Die Reinigung ist mit vorgeschriebener Reinigerdosie-

rung, Einwirkdauer, objektspezifisch und bedarfsgerecht durchzuführen.

- Dem Aufbau von Verkalkungen ist durch regelmäßiges Reinigen vorzubeugen.
- Bei der Sprühreinigung die Reinigungslösung keinesfalls auf die Armaturen, sondern auf das Reinigungstuch aufsprühen und damit die Reinigung durchführen, da die Sprühnebel in Öffnungen und Spalten der Armaturen eindringen und Schäden verursachen können.
- Nach der Reinigung muss ausreichend, mit klarem Wasser nachgespült werden um verbliebene Produktanhaftungen (Reiniger) restlos zu entfernen.
- Die Verwendung von Dampfreinigern ist nicht erlaubt, die hohen Temperaturen können die Produkte beschädigen.

## Wichtige Hinweise

Auch Körperpflegemittelrückstände wie Flüssigseifen, Shampoos und Duschgele können Schäden verursachen.

Auch hier gilt: Nach der Benutzung Rückstände sorgfältig mit Wasser nachspülen.

Bei bereits beschädigten Oberflächen kommt es durch Einwirken der Reinigungsmittel zum Fortschreiten der Schäden.



**Bauteile mit beschädigten Oberflächen müssen ausgetauscht werden, ansonsten besteht Verletzungsgefahr.**

**Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.**

## **Conseil de nettoyage pour les produits Hansgrohe**

De nos jours le sanitaire moderne, la robinetterie et les douchettes se composent de matériaux très différents pour satisfaire à la demande concernant le design et la fonctionnalité.

Pour éviter les détériorations et les réclamations, aussi bien pour l'utilisation que pour le nettoyage prochain, certains critères seront à prendre en considération.

### **A prendre en considération lors de l'entretien de la robinetterie et de douchettes:**

- On doit seulement utiliser les produits de nettoyage qui sont formellement prévus pour ce domaine.
- Aucun contact avec l'application de nettoyants contenant de l'acide chlorhydrique, de l'acide formique ou de l'acide acétique qui peuvent causer de considérables détériorations.
- Les nettoyants à base d'acide phosphorique, aussi, ne sont pas à utiliser sans réserves.
- Le mélange de nettoyants en général n'est pas autorisé.
- L'utilisation de produits de nettoyage récurants et des ustensiles comme des frottoirs, des éponges à récurer et des torchons microfibrés est exclue.
- Les conseils d'entretien des producteurs de nettoyants sont à suivre obligatoirement.
- Le nettoyage est à faire correspondre avec le dosage, le temps d'action, spécifique à l'objet et à la nécessité.

- Le dépôt de calcaire est évité par un nettoyage régulier.
- Pour le nettoyage avec produit vaporisé liquide, en aucun cas sur la robinetterie, mais au contraire aspergé sur le chiffon (torchon, éponge) et effectuer comme cela le nettoyage, car les aérosols peuvent pénétrer dans les ouvertures et fentes de la robinetterie et peuvent provoquer des détériorations.
- Après le nettoyage rincez avec suffisamment d'eau claire pour éliminer les restes de produits attachés.
- L'utilisation d'appareil de nettoyage à vapeur n'est pas autorisée, car les températures importantes peuvent détériorer les produits.

### Indications importantes

Les produits pour le corps comme les savons liquides, les shampooings ou les gels de douche peuvent causer des détériorations.

Ici aussi on doit: Après l'utilisation rincer soigneusement les restes avec de l'eau.

Par l'action d'un nettoyant sur les revêtements déjà endommagé il se produit une aggravation des dégâts.



**Les robinetteries avec un revêtement défectueux doivent être échangées, autrement il y a un risque de blessure.**

**Les détériorations imputables à un mauvais entretien ne peuvent être pris en considération par notre garantie.**

## **Cleaning Recommendation for Hansgrohe Products**

Modern sanitary tapware, kitchen mixers and showers consist of very different materials to comply with the needs of the market with regard to design and functionality.

To avoid damage and reclamations, it is necessary to consider certain criteria when cleaning.

### **At the cleaning of the fittings and showers, in principle, it must be pointed out:**

- Only use cleaning material which is explicitly provided for this type of application.
- Never use cleaning materials, which contain hydrochloric acid, formic acid, chlorine pale lye or acetic acid, as they cause considerable damage.
- Phosphorus acidic cleaners are only conditionally applicable.
- Mixing cleaning agents is not permitted, generally.
- Never use cleaning materials or appliances with an abrasive effect, such as unsuitable cleaning powders, sponge pads or micro fibre cloths.
- The instructions of the cleaning agent manufacturers have to be followed absolutely.
- Cleaning has to be carried out with a specified cleaner dosage, contact time, object-related and adapted to the needs.

## English

---

- The building up of calcification has to be removed by cleaning regularly.
- When using spray cleaners, spray first onto a soft cloth or sponge never directly onto the sanitary tapware, as drops could enter openings and gaps and cause damage.
- After cleaning rinse thoroughly with clean water to remove any cleaner residue.
- The use of steam cleaners is not permitted. The high temperatures can damage the products.

### Important

Residues of liquid soaps, shampoos and shower foams can also cause damage, so rinse with clean water after using.

Please Note:-If the surface is already damaged, the effect of cleaning materials will cause further damage.



**Components with damaged surfaces must be exchanged, otherwise this could cause an injury.**

**Damage caused by improper treatment will not be covered by our guarantee.**

## **Raccomandazione per la pulizia dei prodotti Hansgrohe**

Oggi la rubinetteria moderna dei sanitari, della cucina e delle docce, è prodotta con materiali molto differenti per soddisfare la richiesta del mercato riguardo al design ed alla funzionalità.

Per evitare danni e reclami si devono considerare alcuni criteri durante l'uso e la successiva pulizia.

### **Nella cura della rubinetteria e delle docce si devono osservare le seguenti indicazioni:**

- Utilizzare soltanto i prodotti di pulizia che sono destinati per il tipo di pulizia richiesto.
- Non utilizzare prodotti che contengono acido cloridrico, acido formico, candeggina oppure acido acetico, poiché questi possono causare gravi danni.
- Non utilizzare detersivi contenenti acido fosforico dove non indicato.
- Non utilizzare mai miscele di diversi detersivi.
- Non utilizzare attrezzi per pulizia e prodotti abrasivi inadatti, come abrasivi, spugne e panni in microfibra.
- Seguire sempre le istruzioni per l'uso dei produttori e dei mezzi di pulizia.
- Eseguire la pulizia adattando le dosi del prodotto e la durata di applicazione prescritte alle caratteristiche del prodotto e dell'oggetto da pulire.



- Evitare la formazione di depositi di calcare con la pulizia periodica.
- Non spruzzare mai il prodotto direttamente sulla rubinetteria, ma su un panno perché parti degli spruzzi possono infiltrarsi nelle aperture o della rubinetteria e causare dei danni.
- Dopo la pulizia sciacquare bene con acqua per eliminare definitivamente i residui del prodotto di pulizia.
- L'utilizzo di pulitori a vapore è vietato, poiché le temperature elevate possono danneggiare i prodotti.

## **Avvertenze importanti**

Residui di creme, saponi, shampoos e gel doccia possono causare dei danni.

Anche qui vale: dopo l'uso sciacquare bene con acqua per eliminare detti residui.

Nelle superfici già danneggiate l'azione del prodotto di pulizia aumenta la progressione dei danni.



**Componenti con superfici danneggiate devono essere sostituiti, in caso contrario c'è il rischio di ferirsi.**

**Danni a causa di trattamenti impropri non sono coperti dalla nostra garanzia.**

## **Recomendación de limpieza para los productos de Hansgrohe**

Hoy en día, las griferías de baño y de cocina así como duchas modernas se componen de materiales muy distintos para satisfacer las exigencias del mercado respecto al diseño y la funcionalidad.

Para evitar daños y reclamaciones hay que tener en cuenta ciertos aspectos tanto en el uso como en su limpieza posterior.

### **Para el cuidado de las griferías y las duchas en principio hay que seguir lo siguiente:**

- Usar sólo detergentes previstos específicamente para este campo de aplicación.
- No aplicar detergentes que contengan hipoclorito sódico, ácido clorhídrico, fórmico o acético porque pueden causar daños importantes.
- Detergentes que contienen ácido fosfórico tampoco pueden ser aplicados ilimitadamente.
- Por regla general no se deben mezclar detergentes.
- Tampoco se deben utilizar utensilios abrasivos, como son polvos abrasivos, esponjas o paños de microfibra.
- Se tienen que seguir siempre las instrucciones de uso de los fabricantes de los detergentes.
- La limpieza tiene que ser realizada según la dosificación y el tiempo de actuación, en función del objeto y ajustada a las necesidades específicas del mismo.

- Gracias a una limpieza periódica se pueden evitar las incrustaciones de cal.
- No conviene rociar el detergente en ningún caso sobre la grifería sino sobre los textiles y ejecutar la limpieza así, porque el líquido puede entrar en aperturas o hendiduras de la grifería y causar daños.
- Después de la limpieza hay que aclarar con suficiente agua para eliminar completamente el resto de detergente.
- La utilización de limpiadores a vapor no está permitida, las altas temperaturas pueden dañar los productos.

## Indicaciones importantes

Los residuos de productos de aseo como jabón líquido, champús y gel de ducha pueden dañar también los materiales.

Por lo que también se deberá prestar atención a lo siguiente: aclarar con abundante agua después del uso.

Con materiales ya dañados la acción de detergentes incrementará el desgaste de estos.



**Los componentes con superficies dañadas deberán cambiarse, en otro caso se corre el peligro de lesionarse.**

**Los daños que resulten de un uso inadecuado no están incluidos en nuestra garantía.**

## **Reinigingsadvies voor Hansgrohe producten:**

Moderne kranen voor de badkamer en de keuken en douches bestaan uit verschillende materialen om optimaal te kunnen voldoen aan de behoefte aan design en functionaliteit.

Om schade en klachten te vermijden, moeten zowel bij gebruik als ook bij het schoonmaken bepaalde richtlijnen worden gevolgd.

## **Bij het onderhoud van de kranen en douches dient men rekening te houden met:**

- Er mogen geen reinigingsmiddelen worden ingezet die niet geschikt zijn voor sanitaire kranen en douches.
- Reinigingsmiddelen die zoutzuren, mierzuren, azijnzuren of chloor- en bleekmiddelen bevatten, mogen niet worden gebruikt omdat deze aanzienlijke schade kunnen aanrichten.
- Ook reinigingsmiddelen die fosforzuren bevatten zijn slechts beperkt te gebruiken.
- Het mengen van reinigingsmiddelen is wettelijk niet toegestaan.
- Agressieve reiningshulpmiddelen zoals schuurmiddelen, schuursponsjes en microvezel-doekjes, mogen ook niet worden gebruikt.
- De reiniging dient te gebeuren volgens de voorgeschreven dosering, inwerktijd en behoefte van de oppervlaktebehandeling.

- Het ontstaan van kalkaanslag is te voorkomen door de produkten na gebruik te drogen en eventueel te reinigen.
- Reinigingsmiddelen in een spuitbus nooit direct op het te reinigen oppervlak spuiten, maar altijd op de doek en vervolgens met de doek schoonmaken. Dit omdat de nevel van de reinigingsmiddelen in openingen en naden van de produkten kunnen komen en hier schade aan kunnen richten.
- Na het schoonmaken dient met voldoende schoon water te worden nagespoeld om alle resten van de reinigingsmiddelen te verwijderen.
- Het gebruik van stoomreinigingsmiddelen is verboden, omdat door de hoge temperaturen de oppervlakken kunnen beschadigen.

### **Belangrijke tips:**

Ook achtergebleven resten van shampoo, zeep, douchegel en badolie of –schuim kunnen schade veroorzaken. Ook hier geldt: na gebruik de resten zorgvuldig met water wegspoelen.

Bij oppervlakken die reeds beschadigd zijn kan het laten inwerken van deze producten tot grotere schade leiden.



**Produkten met beschadigde oppervlakken moeten worden uitgewisseld, anders bestaat er gevaar voor verwonding.**

**Schade die door een onrechtmatige behandeling van de produkten ontstaat, valt niet onder de garantievoorwaarden van Hansgrohe.**

## **Rengøringsvejledning for Hansgrohe produkter**

Moderne sanitet – køkkenarmaturer og brusere består i dag af forskellige materialer for design- og funktionsmæssigt bedre at kunne tilpasse sig markedets behov.

For at undgå skader og reklamationer, skal der ved såvel brugen som rengøringen af produkterne tages visse forholdsregler.

### **Ved pleje af armaturer og brusere bør følgende bemærkes:**

- Der bør kun benyttes rengøringsmidler, der udtrykkeligt er anvist til rengøring af armaturer og brusere.
- Der må under ingen omstændigheder benyttes rengøringsmidler, der indeholder saltsyre, myresyre, klorblegemiddel eller eddikesyre, da disse kan forvolde skader på produktets overflade.
- Fosforsyreholdige midler bør kun anvendes i begrænset omfang.
- Blanding af forskellige rengøringsmidler frarådes generelt.
- Anvendelse af aggressivt virkende rengøringsmidler og redskaber såsom skuremiddel og skuresvampe er udelukket.
- Brugsanvisningen på rengøringsmidlet skal nøje følges.
- Rengøring bør ske i henhold til den foreskrevne dosering og virketid samt i henhold til det specifikke anvendelsesområde og efter behov.

- Forebyg opbygningen af kalkaflejringer ved regelmæssig rengøring.
- Ved anvendelse af rengøringsmidler på sprayflasker må der aldrig sprayer direkte på armatur eller bruser, da der kan ske indtrængning af rengøringsmiddel i produktet. Spray i stedet først på en klud eller en svamp.
- Efter rengøring bør der altid skylles efter med rigeligt vand, så overskydende rester af rengøringsmiddel fjernes.
- Anvendelse af damprengøringsmidler er ikke tilladt, da de høje temperaturer kan beskadige produkterne.

### Vigtige henvisninger

Også kropsplejemedler som flydende sæbe, shampoo og badegelé kan forårsage skader. Også her gælder det: Skyl altid efter med vand.

Ved anvendelse af rengøringsmidler på beskadigede overflader vil skaderne blot forværres.



**Produkter med beskadigede overflader skal udskiftes, da der ellers kan være fare for skader.**

**Skader, der er opstået ved u hensigtsmæssig behandling, hører ikke under Hansgrohes garanti.**

## **Recomendações de limpeza para os produtos Hansgrohe**

Misturadoras sanitárias, misturadoras de cozinha e chuveiros modernos são compostos por materiais muito diferentes de maneira a satisfazer as necessidades de mercado, com preocupação no design e funcionalidade.

Para evitar danos e reclamações, é necessário respeitar certos critérios na limpeza.

### **No que se refere à limpeza/conservação das torneiras e chuveiros deve-se ter-se sempre em atenção:**

- Só podem ser utilizados detergentes de limpeza, exclusivamente previstos para o efeito.
- Não podem ser utilizados detergentes que contenham ácido clorídrico, ácido fórmico, hipoclorito de sódio ou ácido acético, visto que estes podem causar danos graves no material.
- Detergentes com ácido fosfórico só são utilizáveis limitadamente.
- Regra geral a mistura de detergentes não é permitida.
- Meios de limpeza e aparelhos abrasivos como, por exemplo, ferramentas abrasivas inadequadas, esponjas almofadadas e panos de microfibras também não podem ser utilizados.
- As instruções de utilização dos respectivos fabricantes devem ser consultadas e cumpridas.



- Efectuar a limpeza de acordo com a dosagem de detergente e o tempo de actuação prescrito e de acordo com o respectivo objecto.
- A formação de calcário deve ser impedida através de limpeza regulares.
- Em caso de uma limpeza com polvilhador não se deve polvilhar o detergente sobre as torneiras mas sobre um pano de limpeza e efectuar a limpeza com o mesmo, visto que o detergente polvilhado pode penetrar nas aberturas e fendas das torneiras e provocar danos.
- Após a limpeza deve-se enxaguar o material abundantemente com água limpa de modo a remover restos de material (detergente).
- Não é permitida a utilização de aparelhos de limpeza a vapor, visto que as elevadas temperaturas podem danificar os produtos.

### **Importante**

Resíduos de sabão líquido, champôs e espuma para duche podem igualmente causar danos, por isso enxagúe com água limpa após o uso.

Se a superfície já está danificada, o efeito de produtos de limpeza irá causar mais danos.



**Componentes com superfícies danificadas devem ser mudados, caso contrário pode haver o perigo de lesão.**

**Danos provocados pelo tratamento impróprio não serão cobertos pela nossa garantia.**

## **Zalecenia pielęgnacji powierzchni dla produktów Hansgrohe**

Nowoczesna armatura sanitarna, kuchenna oraz prysznicowa wytwarzana jest obecnie z różnego typu materiałów po to, aby jak najdoskonalej połączyć ze sobą funkcjonalność i wzornictwo.

Aby uniknąć ewentualnych szkód i reklamacji, zarówno w trakcie użytkowania jak i podczas pielęgnacji powierzchni muszą zostać spełnione podstawowe kryteria.

### **Podczas czyszczenia armatury i urządzeń prysznicowych należy zwrócić szczególną uwagę na kilka zasad:**

- Używać tylko takich środków czyszczących, które z nazwy przeznaczone są do pielęgnacji i czyszczenia danego typu produktów.
- Nie używać środków czyszczących, które posiadają: kwas solny, kwas mrówkowy, kwas octowy doprowadzający do uszkodzeń powłoki a także kwasy posiadające związki chloru.
- Środki zawierające kwas fosforowy, mogą być użyte tylko w szczególnych przypadkach.
- Mieszanie ze sobą środków czyszczących jest niedopuszczalne.
- Nie stosować środków i urządzeń czyszczących, proszków, mleczek, gąbek, itp. zawierających substancje lub powierzchnie ściernie.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na wskazówki producenta środka czyszczącego. Czyszczenie i pielęgnację przeprowadzić w sposób zgodny z zaleceniami producenta.

- Dopasować stężenie środków czyszczących oraz ich czas działania do materiału, z jakiego wykonana jest powierzchnia czyszczona.
- Regularnie dbać o czystość armatury i urządzeń prysznicowych, zapobiegnie to powstaniu osadów kamienia wapiennego.
- W żadnym wypadku nie nanosić środków czyszczących bezpośrednio na armaturę i urządzenia prysznicowe, tylko na ścierkę lub gąbkę, w przeciwnym razie środek czyszczący może dostać się w szczeliny ew. otwory znajdujące się na armaturze i spowodować trwałe uszkodzenia.
- Po pielęgnacji oraz czyszczeniu armatury i urządzeń prysznicowych, należy je dokładnie spłukać czystą wodą oraz wypolerować.
- Zabrania się stosowania urządzeń czyszczących parą, ponieważ wysoka temperatura może trwale uszkodzić produkt.

## **Ważne wskazówki:**

Uszkodzenia powłoki armatury i urządzeń prysznicowych mogą powodować również kosmetyki do kąpieli i pielęgnacji ciała takie jak: mydło w płynie, szampon, żele kąpielowe itp.

Należy pamiętać, aby: zaraz po kąpieli opłukać armaturę i urządzenia prysznicowe czystą wodą.

Pozostawienie środków czyszczących na powłoce posiadającej wcześniej powstałe uszkodzenia, doprowadzi do ich pogłębienia.



**Elementy z uszkodzoną powierzchnią, muszą zostać niezwłocznie wymienione, ponieważ mogą spowodować niebezpieczeństwo zranienia.**

**Uszkodzenie, powstałe wskutek niewłaściwego obchodzenia się z armaturą, nie podlegają naszej gwarancji.**

## **Doporučené postupy čištění produktů Hansgrohe**

Aby moderní sanitární a kuchyňské armatury i sprchy vyhovely požadavkům trhu co do designu a funkčnosti, jsou dnes vyrobeny z velmi rozdílných materiálů.

Pro předcházení škodám a reklamacím je nutné při jejich používání i při následném čištění brát v úvahu určitá kritéria.

### **Při péči o armatury a sprchy je třeba dbát na tyto zásady:**

- Používat se smí jen ty čisticí prostředky, které jsou pro tuto oblast použití výslovně určeny.
- Čisticí prostředky obsahující kyselinu chlorovodíkovou či mravenčí, chlorové bělicí látky nebo kyselinu octovou nesmějí být použity, protože by mohly způsobit nenapravitelné škody.
- Čistidla s obsahem kyseliny fosforečné jsou použitelná jen v omezené míře.
- Mísení různých čisticích prostředků je zásadně nepřipustné.
- Abrazivně působící pomocné čisticí přípravky a pomůcky, jako jsou nevhodné prostředky na drhnutí, drsné houbičky nebo hadříky z mikrovlákna se rovněž nesmějí používat.
- Bezpodmínečně je nutné dodržovat návody k použití uváděné výrobcem čisticích prostředků.
- Čištění je nutné provádět s předepsaným dávkováním a dobou působení, se zaměřením na specifikované předměty a v závislosti na potřebách.

- Tvorbě usazenin vodního kamene je třeba předcházet pravidelným čištěním.
- U čisticích přípravků ve spreji se roztok nesmí rozhodně nanášet na armatury, ale na hadřík, kterým se pak čištění provádí, protože z čisticího prostředku vytvořená mlha se může dostat do otvorů a štěrbin na armaturách a tam působit škody.
- Po čištění musí následovat opláchnutí dostatečným množstvím čisté vody, aby se dokonale odstranily usazené zbytky produktu (čisticího prostředku).
- Použití parních čisticích zařízení není dovoleno – vysoké teploty mohou produkty poškodit.

## **Důležitá upozornění**

Také zbytky prostředků péče o tělo, jako jsou tekutá mýdla, šampony a sprchové gely mohou působit škodlivě.

Také zde platí: po jejich použití zbytky pečlivě spláchnout vodou.

U již poškozených povrchů dochází působením čisticích prostředků k dalšímu prohlubování škod.



**Díly s poškozenými povrchy se musí vyměnit, jinak vzniká nebezpečí úrazu.**

**Na škody vzniklé neodborným zacházením se nevztahují naše záruky.**

## **Tisztítási javaslatok a Hansgrohe termékekhez**

A mai modern szanitertermékek, konyhai és más csaptelepek, zuhanyok többféle, nagyon különböző anyagból készülnek, hogy a piac elvárásainak, a designt és funkcionalitást illetően minél inkább megfeleljenek.

A sérüléseket és a reklamációkat elkerülendő, mind a használat során, mind pedig a tisztítás alkalmával bizonyos kritériumokat figyelembe kell venni.

### **A csaptelepek és zuhanyok ápolása során a következőket érdemes figyelembe venni:**

- Kizárólag olyan tisztítószeret szabad használni, amelyek ezekre az alkalmazási területekre kifejezetten ajánlottak.
- Olyan anyagok, amelyek sósavat, hangyasavat, klórt vagy ecetsavat tartalmaznak, nem alkalmazhatók, mivel ezek összetevői komoly károsodásokat okozhatnak.
- A foszforsavat tartalmazó tisztítószer csak feltételesen alkalmazhatók.
- A különböző tisztítószer keverése általában nem ajánlott.
- Súrolószer és súrolóeszközök, szivacsok és mikroszálás kendők használata úgyszintén nem ajánlott.
- A tisztítószer előállító gyártó cég használati utasításait mindenképpen követni kell.
- A tisztítást a tisztítószer előírt adagolásának és hatóidejének betartásával, a szükséges mértékben és mennyiségben kell elvégezni.

- A vízkövesedés tartós kialakulása a rendszeres tisztítással elkerülhető.
- Spriccelős adagolású tisztítószer esetén a szert semmiképpen sem szabad közvetlenül felvinni a csapteleptestre, hanem egy tisztítókendő segítségével oszlassa el a terméken, mivel a szórófejes adagolás során olyan pára képződik, amely a csaptelep réseibe is beszívárog, és ott károsodást okozhat.
- A tisztítás után bő vízzel kell lemosni a csaptelepet, hogy a tisztítószer maradványai ne száradjanak rá a termékre.
- Gőzborotva használata nem megengedett, a magas hőmérséklet a termék károsodásához vezethet.

## Fontos tanácsok

Testápolószerek maradványai is (folyékony szappan, sampon) okozhatnak károsodást.

Ebben az esetben is érvényes: a használat után a maradványokat gondosan el kell távolítani.

A már sérült felületeken a tisztítószer felgyorsítja a termék károsodását.



**A sérült felületű alkotóelemeket ki kell cserélni, máskülönben a sérülés veszélye áll fenn.**

**A nem szakszerű kezelés során előálló károsodás esetén a vállalatunk által nyújtott garancia nem érvényes.**

## **Doporučené postupy čistenia produktov Hansgrohe.**

Aby moderné sanitárne a kuchynské armatúry a sprchy vyhoveli požiadavkám trhu designom a funkčnosťou, sú vyrábané z rozličných materiálov.

Aby sa predchádzalo škodám a reklamáciám je nutné pri ich používaní i pri následnom čistení brať do úvahy určité kritéria.

### **Pri starostlivosti o armatúry a sprchy je nutné dbať na tieto zásady:**

- Používať je možné len tie čistiace prostriedky, ktoré sú pre túto oblasť použitia výslovne určené.
- Čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu chlorovodíkovú alebo mravčiu, chlórové bieliace látky alebo kyselinu octovú nemôžu byť použité, pretože môžu spôsobiť nenapraviteľné škody.
- Čistidlá s obsahom kyseliny fosforečnej sú použiteľné len v obmedzenej miere.
- Miešanie rôznych čistiacich prostriedkov je zásadne neprípustné.
- Abrázívne pôsobiace čistiace prípravky a pomôcky, ako sú nevhodné prostriedky na drhnutie, drsné špongie alebo handričky z mikrovlákna sa taktiež nesmú používať.
- Bezpodmienečne je nutné dodržiavať návody na použitie uvádzané výrobcami čistiacich prostriedkov.
- Čistenie je nutné vykonávať s predpísaným dávkovaním a dobou pôsobenia, so zameraním na špecifikované



predmety a v závislosti na potrebe.

- Tvorbe usadenín vodného kameňa je treba predchádzať pravidelným čistením.
- Pri čistiacich prípravkoch v spreji sa roztok nesmie rozhodne nanášať na armatúry, ale na handričku, ktorou sa potom čistenie vykoná, pretože z čistidla vytvorená hmla sa môže dostať do otvorov a štrbín na armatúrach a tam spôsobiť škody.
- Po čistení musí nasledovať opláchnutie dostatočným množstvom čistej vody, aby sa dokonale odstránili usadené zbytky produktu (čistidla).
- Použitie parných čistiacich zariadení nie je dovolené – vysoké teploty môžu produkty poškodiť.

## **Dôležité upozornenie**

Zbytky prostriedkov starostlivosti o telo, ako sú tekuté mydlá, šampóny a sprchové gély môžu pôsobiť škodlivo.

Aj tu platí: po ich použití zbytky starostlivo spláchnuť vodou.

Na už poškodených povrchoch dochádza pôsobením čistiacich prostriedkov k ďalšiemu prehĺbovaniu škôd.



**Diely s poškodenými povrchmi sa musia vymeniť, inak vzniká nebezpečenstvo úrazu.**

**Na škody vzniknuté neodborným zaobchádzaním sa nevzťahuje naša záruka.**

## Hansgrohe Ürünleri için Temizlik Önerileri

Çağdaş sağlıklı musluk, mutfak bataryalar ve duşlar, tasarı ve kullanım yönünden ve piyasanın ihtiyaçlarına uyum sağlamak amacıyla, birbirinden çok farklı maddeler içerir.

Temizlik yaparken, hasar ve düzeltme gereğini önlemek için, belirli kıstaslar göz önünde bulundurmak gerekir.

### **Duşları ve teçhizatları temizlerken, prensip olarak, aşağıdakiler dikkate alınmalıdır:**

- Bu tür teçhizatları temizlerken, sadece özel olarak belirtilen temizlik malzemelerini kullanınız.
- Asla hidroklorik asit, formik asit, asetik asit veya az ölçüde klorik asit içeren temizlik malzemeleri kullanmayınız, ciddi hasarlara sebep olabilirler.
- Fosfor asitli temizleme malzemeleri sadece belirli şartlarda uygulanabilir.
- Genelde, temizlik maddelerinin karıştırılmasına izin verilmiyor.
- Asla gereçleri aşındıracak ya da aşındırıcı etkisi olan uygunsuz temizlik malzemeleri, örneğin temizlik tozları, dolgu sünger kareler veya mikro-telli bezler kullanmayınız.
- Temizleme malzemesi imalatçısının talimatlarını eksiksiz olarak izlemeniz gerekir.
- Temizlik, belirtilen malzeme, dozaj, temas zamanı, nesne ilgili ve ihtiyaçlara göre adapte edilerek yapılmalıdır.

## Türkçe

- Kireçlenmenin çoğalmasını önlemek için, temizlik düzenli olarak yapılmalıdır.
- Sprey temizleyicileri kullanırken, temizlik malzemesini önce yumuşak bir beze veya bir süngerin üzerine sıkınız, asla sıhhi bataryalara doğrudan sıkmayınız, zira temizlik malzemesi aralara ve boşluklara girerek teçhizata zarar verebilir.
- Temizledikten sonra, temizlik maddesinin kalıntılarını gidermek için, temiz suyla titizlikle durulayınız.
- Buhar temizleyicilerin kullanılmasına izin verilmiyor. Yüksek dereceler ürünlere zarar verebilir.

### Önemli

Sıvı sabunlar, şampuanlar ve duş köpüklerin kalıntıları da zarar verebilir, o yüzden bunları kullandıktan sonra, temiz suyla iyice durulamanız tavsiye edilir.

Lütfen not ediniz:- Yüzey zaten hasar görmüş ise, temizleme maddelerin etkisinden dolayı teçhizatlar daha fazla zarar görecektir.



**Yüzeyleri zarar görmüş parçalar değiştirilmelidir, aksi takdirde kullanıcıya zarar verebilirler.**

**Uygunsuz kullanımdan dolayı gerçekleşen zarar, garantimizin kapsamı dışında bırakılacaktır.**

## **Рекомендации по очистке сантехнического оборудования от Hansgrohe.**

Современное сантехническое оборудование, кухонные смесители и души изготавливаются из различных материалов, чтобы удовлетворять потребностям рынка с точки зрения дизайна и функциональности.

### **Избежать повреждений во время очистки изделий поможет соблюдение ряда правил:**

- Используйте только специальные средства, предназначенные для очистки арматуры.
- Не используйте чистящих средств, содержащих соляную, муравьиную, уксусную кислоту и белильный щелок с активных хлором, т.к. они могут стать причиной множественных повреждений.
- Средства с фосфорной кислотой лишь условно допустимы.
- Смешивание моющих средств не допустимо.
- Не используйте абразивные чистящие средства: чистящие порошки, абразивные губки и материалы с микроволокнами.
- Строго следуйте инструкциям, указанным на чистящих средствах, особенно в отношении дозировки и продолжительности воздействия средства.
- • Регулярная очистка помогает избегать образования трудносмываемого известкового налета.

- Если вы пользуетесь аэрозолем, сначала распылите средство на тряпочку или губку.
- Не распыляйте средство прямо на изделия, т.к., попав в отверстия или зазоры, это может вызвать повреждения.
- После очистки обильно смывайте средство водой, полностью удаляя его остатки.
- Не используйте паровые очистители. Высокие температуры могут повредить изделие.

## **Важно:**

Остатки жидкого мыла, шампуней, гелей для душа также могут спровоцировать повреждения, поэтому их нужно тщательно смывать водой после каждого использования.

Обратите внимание: если на поверхности уже есть повреждения, то чистящие средства спровоцируют их увеличение.



**Таким образом, детали с поврежденной поверхностью должны быть срочно заменены.**

**Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией и нарушением требований по уходу за изделием.**

## Upute za čišćenje produkata firme Hansgrohe

Moderni sanitarni uređaji, kuhinjske armature i tuševi sastoje se danas od različitih sirovina, kako bi zadovoljile potrebe dizajn i tržišta.

Za smanjivanje broja reklamacija i oštećenja moramo uzimati u obzir određene kriterije kako kod upotrebe tako i kod čišćenja tih uređaja.

### **Prilikom čišćenja armatura i tuševa treba u načelu obratiti pozornost na sljedeće:**

- Smiju se koristiti samo sredstva za čišćenje koja su izričito predviđena za ovo područje primjene.
- Ne smiju se koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže solnu kiselinu, mravlju kiselinu, klorno bjelilo ili octenu kiselinu, jer se njima mogu izazvati teška oštećenja.
- Sredstva za čišćenje sa sadržajem fosforne kiseline smiju se koristiti samo pod određenim okolnostima.
- Sredstva za čišćenje se nikako ne smiju međusobno miješati.
- Abrazivna sredstva i uređaji za čišćenje, kao što su neprimjerena sredstva za ribanje, diskaste spužve i krpe od mikro-vlakana također se ne smiju koristiti.
- Obvezno se treba pridržavati naputaka za primjenu koje nalaže proizvođač sredstva za čišćenje.
- Sredstvo za čišćenje valja dozirati u propisanoj količini, ostaviti ga da djeluje koliko je predviđeno te u skladu s potrebom i vrstom objekta koji se čisti.

- Spriječite stvaranje naslaga kamenca redovitim primjerenim čišćenjem.
- Prilikom nanošenja sredstva za čišćenje u vidu spreja ni u kom slučaju nemojte prskati na armature, već samo na krpu za brisanje, budući da sitne kapljice sredstva za čišćenje prskanjem mogu prodrijeti u otvore i procjepe armature i tako ih oštetiti.
- Nakon čišćenja je neophodno ispiranje s dovoljnom količinom čiste vode, kako bi se potpuno uklonile preostale naslage sredstva za čišćenje.
- Zabranjeno je koristiti parne čistače, jer visoke temperature mogu oštetiti proizvode.

## Važne upute

Također sredstva za ličnu higijenu kao tekući sapuni, šamponi i pijene za tuširanje mogu prouzrokovati oštećenja. Također i tu važi: Poslije upotrebe pažljivo isprati s vodom. Ako već postoje oštećenja na površini, upotrebom sredstava za čišćenje dolazi do još većih oštećenja.



**Sastavne dijelove s oštećenom površinom potrebno je zamijeniti, kako ne biste billi izloženi opasnosti od ozljeda.**

**Ne preuzimamo odgovornost za štetu, koja je nastala nepravilnom upotrebom.**

## **Puhdistussuositus Hansgrohe –tuotteita varten**

Uudenaikaiset saniteettitilojen ja keittiöiden hanat ja suihkut ovat tänä päivänä tehty hyvin erilaisista materiaaleista, jotta markkinoiden muotoilulle ja toiminnallisuudelle asettamat tarpeet täytettäisiin.

Vaurioiden ja reklamaatioiden välttämiseksi on puhdistettaessa otettava tietyt kriteerit huomioon.

## **Hanoja ja suihkuja puhdistettaessa on pääsääntöisesti huomioitava seuraavaa:**

- Käytä vain puhdistusainetta, joka on nimenomaan tarkoitettu tätä käyttötarkoitusta varten.
- Älä koskaan käytä puhdistusaineita, jotka sisältävät suolahappoa, muurahaishappoa, kloorivalkaisulipeäpitoista ainetta tai etikkahappoa, sillä ne voivat aiheuttaa huomattavia vahinkoja.
- Fosforihappopitoisia puhdistusaineita ei voida käyttää rajoittamatta.
- Puhdistusaineiden sekoittaminen on pääsääntöisesti kielletty.
- Älä koskaan käytä hiovasti vaikuttavia puhdistusaineita tai -laitteita, kuten soveltumattomia puhdistusjauheita, karkeita pesusieniä tai mikrokuituliinoja.
- Puhdistusaineiden toimittajien ohjeita on noudatettava.
- Puhdistus tulee suorittaa annetun puhdistusaineen annostelun, kosketusajan, puhdistuskohteen ja tarpeiden mukaisesti.



- Kalkkiutumisen ennaltaehkäisemiseksi tulee puhdistaminen suorittaa säännöllisesti.
- Käyttäessäsi ruiskupuhdistimia, suihkuta puhdistusainetta ensin liinalle tai sienelle, äläkä koskaan suoraan hanoihiin. Ruiskesumu saattaa päästä aukkojen ja rakojen sisään ja näin ollen aiheuttaa vaurioita.
- Puhdistuksen jälkeen huuhtele kauttaaltaan puhtaalla vedellä poistaaksesi puhdistusaineen mahdolliset jäännökset.
- Höyrypuhdistimien käyttö ei ole sallittua. Korkeat lämpötilat voivat vaurioittaa tuotteita.

## Tärkeää

Nestesaippuoiden, shampooiden ja suihkugeelien jäännökset voivat aiheuttaa vaurioita, joten huuhtele puhtaalla vedellä käytön jälkeen.

Huomio:- Jos pinta on jo vaurioitunut, puhdistusaineiden käyttö laajentaa vaurioita.



**Osat, joissa on vahingoittuneita pintoja on vaihdettava, muuten on olemassa loukkaantumisen vaara.**

**Takuumme ei korvaa vaurioita, jotka aiheutuvat epäasianmukaisesta käsittelystä.**

## **Rekommendation för rengöring av Hansgrohe-produkter**

Moderna badrums- och köksarmaturer samt duschar tillverkas idag av mycket olika material för att tillfredsställa marknadens behov när det gäller design och funktion.

För att undvika skador och reklamationer är det viktigt att tänka på vissa förhållningsregler både vid användning och rengöring.

### **Vid rengöring av blandare och duschar ska följande principiellt beaktas:**

- Endast rengöringsmedel som uttryckligen är avsedda för detta område får användas.
- Rengöringsmedel som innehåller saltsyra, myrsyra, klorblekning eller ättiksyra får inte användas eftersom de kan förorsaka omfattande skador.
- Rengöringsmedel som innehåller fosforsyra får endast användas i vissa fall.
- Det är generellt inte tillåtet att blanda rengöringsmedel.
- Slipande rengöringsmedeltillsatser och produkter som odugliga skurmedel, rengöringssvampar och dukar i mikrofiber får inte heller användas.
- Bruksanvisningarna som följer rengöringsmedlen måste ovillkorligen följas.
- Rengöringen ska utföras med föreskriven mängd rengöringsmedel och verkningstid samt objektspecifikt och enligt behov.

- Regelbunden rengöring hjälper till att förhindra uppkomst av kalkavlagringar.
- Vid sprayrengöring ska rengöringsmedlet aldrig sprutas på blandarna utan istället på den rengöringsduk som ska användas eftersom spraydimman tränger in i öppningar och spalter på blandaren och detta kan leda till skador.
- Efter rengöringen måste man spola av med riklig mängd klart vatten för att få bort alla kvarvarande produktrester (från rengöringsmedel).
- Det är inte tillåtet att använda ångrengöring då de höga temperaturerna kan skada produkterna.

## Viktiga hänvisningar

Även rester från hygienprodukter som flytande tvål, shampo och duschgel kan ge skador.

Även här gäller: spola bort alla rester med vatten efter användning.

Rengöringsmedlens verkan gör att skador på redan angripna ytskikt förvärras.



**Delar med skadat ytskikt måste bytas ut, eftersom annars risk för skada på person föreligger.**

**Skador som förorsakas av felaktig hantering omfattas inte av garantin.**

## Σύσταση καθαρισμού για προϊόντα Hansgrohe

Σύγχρονα είδη κρουνοποιίας λουτρού και κουζίνας καθώς και καταιονιστήρων (ντους), κατασκευάζονται σήμερα από ετερόκλητα υλικά, ώστε να μπορούν να αντεπεξέλθουν στις ανάγκες της αγοράς όσον αφορά τον σχεδιασμό και τη λειτουργικότητα.

Για την αποφυγή ζημιών και απαιτήσεων πρέπει, τόσο κατά τη χρήση, όσο και κατά τον καθαρισμό τους, να λαμβάνονται υπόψη ορισμένα κριτήρια.

**Κατά τη φροντίδα των κρουνών (βανών) και των καταιονιστήρων θα πρέπει, βασικά, να δοθεί προσοχή στα εξής:**

- Επιτρέπεται η χρήση μόνον εκείνων των απορρυπαντικών, τα οποία προβλέπονται ρητά για αυτό το πεδίο εφαρμογής.
- Καθαριστικά που περιέχουν υδροχλωρικό οξύ, μυρμηγκικό οξύ, αλκαλικό διάλυμα με λευκαντικό χλωρίνης ή οξικό οξύ δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται, καθώς προκαλούν σοβαρές ζημιές.
- Τα απορρυπαντικά που περιέχουν φώσφορο επιτρέπονται να χρησιμοποιούνται μόνο υπό ορισμένες συνθήκες.
- Γενικά, δεν επιτρέπεται η ανάμειξη απορρυπαντικών.
- Δεν επιτρέπεται, επίσης, να χρησιμοποιηθούν βοηθητικά μέσα καθαρισμού και συσκευές με διαβρωτική δράση, όπως ακατάλληλα σκληρά καθαριστικά σε σκόνη, σκληρά σφουγγάρια και πανιά με μικροϊνες.
- Θα πρέπει να ακολουθείτε οπωσδήποτε τις οδηγίες χρήσης

του κατασκευαστή των απορρυπαντικών.

- Ο καθαρισμος θα πρέπει να πραγματοποιείται με προβλεπόμενη δοσομέτρηση καθαριστικού, με διάρκεια δράσης και σύμφωνα με το αντικείμενο και την εκάστοτε ανάγκη.
- Θα πρέπει, μέσω τακτικού καθαρισμού., να αποτρέπεται ο σχηματισμός αλάτων.
- Κατά τον καθαρισμό μέσω ψεκασμού, δεν πρέπει ποτέ να ψεκάζετε με το διάλυμα ψεκασμού απευθείας επάνω στη βάνα, παρά να ψεκάζεται σε ένα πανί και με αυτό να καθαρίζεται η βάνα. Ειδάλλως, υπάρχει κίνδυνος να εισβάλλει στα ανοίγματα της βάνας νέφος ψεκασμού και να προξενήσει βλάβες.
- Μετά τον καθαρισμό, θα πρέπει να ξεπλυθεί ο νιππηράς/η μπανιέρα με άφθονο νερό και να απομακρυνθούν τα υπολείμματα προϊόντων (καθαριστικών).
- Η χρήση συσκευών καθαρισμού με ατμό δεν επιτρέπεται, καθώς οι υψηλές θερμοκρασίες μπορούν να βλάψουν τα προϊόντα.

## Σημαντικές υποδείξεις

Κατάλοιπα μέσων περιποίησης του σώματος, όπως υγροσάπουνα, σαμπουάν και αφροντούς μπορούν να προξενήσουν ζημία. Και εδώ ισχύει: ξεπλύνετε τα κατάλοιπα καλά με άφθονο νερό. Η επίδραση των μέσων καθαρισμού σε ήδη φθαρμένες επιφάνειες επιδεινώνει τις ζημιές.



**Εξαρτήματα με φθαρμένες επιφάνειες πρέπει να αντικατασταθούν, διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.**

**Ζημιές που προξενούνται από αντίθετη προς τις οδηγίες μεταχείριση δεν καλύπτονται από την εγγύησή μας.**

### **Recomandări pentru curățarea produselor Hansgrohe**

Bateriile de baie și de bucătărie și dușurile sunt confecționate din materiale foarte diverse pentru a satisface cererea pieții referitoare la design și funcționalitate.

Pentru evitarea deteriorării și a reclamațiilor ulterioare, trebuie să respectați anumite principii în timpul utilizării și curățării aparatelor.

### **Respectați următoarele condiții de curățare a bateriilor și dușurilor:**

- Utilizați numai agenți de curățare prevăzute explicit pentru acest domeniu de utilizare.
- Nu utilizați agenți de curățare cu conținut de acid clorhidric, acid formic sau acid acetic, pentru că acestea pot cauza daune semnificative.
- Agenți de curățare cu conținut de acid fosforic pot fi utilizate limitat.
- Amestecarea agenților de curățare nu este în general permisă.
- Nu utilizați agenți de curățare și aparate abrazive cum sunt substanțele abrazive, burete vase sau lavete microfibră.
- Respectați instrucțiunile producătorilor de agenți de curățare.
- Curățarea trebuie efectuată cu respectarea dozării soluției de curățare, a timpului de acționare, conform tipului obiectului curățat și a destinației produsului.

- Preveniți depunerile de calcar prin curățarea regulată a aparatului.
- Dacă utilizați pulverizator, nu aplicați niciodată soluția de curățare direct pe baterie ci numai pe laveta de curățare, pentru că pulberile pot pătrunde în deschiderile de pe baterie și pot provoca daune.
- După curățare clătiți cu apă curată și suficientă pentru îndepărtarea completă a resturilor lipite (soluție de curățare) de pe produse.
- Nu trebuie să utilizați aparate de curățare cu abur, temperatura ridicată poate deteriora produsele.

### Indicații importante

Chiar și reziduurile produselor de igienă corporală cum sunt săpunul lichid, șamponul și gelul de duș pot provoca daune. Important: După utilizare spălați cu grijă reziduurile cu apă. Dacă suprafețele sunt deja deteriorate, soluțiile de curățare provoacă deteriorări și mai accentuate.



**Schimbați piesele cu suprafața deteriorată, în caz contrar există pericol de accidentare.**

**Daunele intervenite din cauza utilizării necorespunzătoare nu sunt acoperite de garanție.**

## **Valymo rekomendacijos Hansgrohe produktams**

Šiuolaikiškų vandens maišytuvų bei dušo galvučių gamybai naudojamos įvairios medžiagos. Prekės skiriasi dizainu ir funkcionalumu.

Norint išvengti paviršiaus sugadinimų ir reklamacijų, būtina laikytis tam tikrų valymo ir priežiūros instrukcijų.

### **Valant vandens maišytuvus ir dušo galvutes, būtina atkreipti dėmesį į keletą svarbių dalykų:**

- Naudoti tik tas valymo priemones, kurios skirtos chromuotiems paviršiams valyti.
- Draudžiama naudoti priemones, kurių sudėtyje yra druskos, skruzdžių ar acto rūgšties. Draudžiama naudoti priemones, skirtas balinimui, kurių sudėtyje yra chloro.
- Draudžiama naudoti priemones, kurių sudėtyje yra fosforo rūgšties, išskyrus išimtinus atvejus.
- Draudžiama naudoti sumaišytas skirtingas valymo priemones.
- Draudžiama naudoti abrazyvinio veikimo valymo priemones, tokias kaip šveitimo milteliai, abrazyvinės kempinės ar kempinės su mikropluošto audiniu.
- Būtina laikytis gamintojo nustatytų valymo instrukcijų.
- Valykite prietaisus tik pagal poreikį. Valymo priemonės dozavimas ir valymo trukmė turi atitikti tos priemonės naudojimo instrukcijos reikalavimus. Ilgesnis nenuplautos valymo priemonės laikymas gali pažeisti paviršių.



# Lietuviškai

---

- Reguliarus paviršiaus valymas neleidžia kauptis kalkių nuosėdoms.
- Naudojant purškiamus valiklius, draudžiama purkšti valymo priemonę iškart ant valomo paviršiaus. Pirmiausia reikia purkšti ant audinio ar kempinės, kuria valote, nes kitaip lašai gali patekti į plyšius ir tarpus, sugadindami maišytuvą ar dušo galvutę.
- Iš karto po nuvalymo, būtina kruoščiai nuplauti paviršių dideliu kiekiu švaraus vandens, kad neliktų jokių valymo priemonės likučių.
- Draudžiama paviršių valymui naudoti garines valymo priemones. Aukšta temperatūra gali pažeisti paviršių.

## Svarbūs nurodymai

Higieninių priemonių, (skysto muilo, šampūno ar dušo želė) likučiai taip pat gali pažeisti paviršių.

Todėl po naudojimosi šiuos likučius būtina nuplauti švariu vandeniu. Jei paviršius jau sugadintas, tolesnis valymo priemonių naudojimas jį dar labiau gadina.



**Dalys su pažeistu paviršiumi turi būti pakeistos, nes galima susižeisti.**

**Garantija negalioja pažeidimams, kurie atsirado dėl netinkamo naudojimo ir priežiūros bei valymo instrukcijų nepaisymo!**

## **Priporočila za čiščenje izdelkov Hansgrohe**

Sodobne sanitarne in kuhinjske armature ter prhe so izdelane iz različnih materialov, da zadovoljijo potrebe tržišča glede dizajna in funkcionalnosti.

Da bi se izognili morebitni škodi in reklamacijam, je potrebno tako pri uporabi kot pri čiščenju upoštevati določene kriterije.

### **Pri negi armatur in prh je potrebno upoštevati:**

- Uporabljati se smejo zgolj čistila, ki so izrecno namenjena za to področje uporabe.
- Čistila, ki vsebujejo solno kislino, mravljično kislino, klorov belilni lug ali očetno kislino, se ne smejo uporabljati, ker lahko povzročijo znatno škodo.
- Čistila, ki vsebujejo fosforno kislino, se lahko uporabljajo le pogojno.
- Mešanje čistilnih sredstev ni dovoljeno.
- Abrazivno delujoči čistilni pripomočki in priprave, kot so neprimerna sredstva za ribanje, spužve in mikrovlaknaste krpe, se prav tako ne smejo uporabljati.
- Obvezno je treba upoštevati in slediti navodilom proizvajalcev čistil.
- Čiščenje se mora izvesti s predpisanim odmerkom in časom učinkovanja čistila, kot tudi primerno objektu in stopnji onesnaženosti.

- Poapnenje je treba preprečiti z rednim čiščenjem.
- Pri čiščenju s čistilnimi spreji slednjih nikakor ne smete brizgati na armature ampak vedno direktno na čistilno krpo, ker lahko brizgane kapljice prodrejo v odprtine in robove na armaturah in slednje poškodujejo.
- Po čiščenju je potrebno površine zadostno sprati s čisto vodo in popolnoma odstraniti ostanke čistil.
- Uporaba parnih čistilnikov ni dovoljena, saj lahko visoke temperature poškodujejo naše produkte.

## **Pomembno opozorilo**

Tudi ostanki sredstev za telesno nego kot so tekoče milo, šamponi in geli za prhanje lahko povzročijo poškodbe.

Tudi tu velja: po uporabi ostanke temeljito sperite z vodo.

Pri že poškodovanih površinah se z učinkom čistilnih sredstev poškodbe širijo.



**Sestavne dele s poškodovano površino je potrebno zamenjati, ker v nasprotnem primeru obstaja nevarnost poškodb.**

**Za škodo, ki nastane zaradi nestrokovnega ravnanja, garancija ne velja.**

## **Preporuke za čišćenje proizvoda Hansgrohe**

Savremene sanitarne i kuhinjske baterije i tuševi izrađeni su od različitih materijala kako bi zadovoljili potrebe tržišta u pogledu dizajna i funkcionalnosti.

Da bi se izbegla moguća oštećenja i reklamacije, neophodno je imati u vidu određene kriterijume, kako kod korišćenja, tako i kod čišćenja.

### **Prilikom čišćenja armatura i tuševa treba obavezno uzeti u obzir sledeće:**

- Dozvoljena je upotreba samo onih sredstava za čišćenje koja su izričito predviđena za ovu oblast primene.
- Ne smeju se koristiti sredstva za čišćenje koja sadrže sonu kiselinu, mravlju kiselinu, izbeljivač sa hlorom ili sirćetnu kiselinu, jer se njima mogu izazvati teška oštećenja.
- Sredstva za čišćenje koja sadrže fosforu kiselinu smeju se koristiti samo pod određenim uslovima.
- Nije dozvoljeno mešanje sredstava za čišćenje.
- Abrazivna sredstva i uređaji za čišćenje, kao što su neprimerena sredstva za ribanje, diskasti sunderi i krpe od mikrovlakana takođe ne smeju da se koriste.
- Obevezno se treba pridržavati instrukcija za primenu koje nalaže proizvođač sredstva za čišćenje.
- Čistiti treba, u skladu s potrebom i vrstom objekta, propisanom dozom sredstva za čišćenje koje treba da deluje samo onoliko koliko je neophodno.

- Redovnim primerenim čišćenjem se sprečava nastajanje naslaga kamenca.
- Sredstva za čišćenje u vidu spreja se ni u kom slučaju ne smeju prskati na armature, već samo na krpu za brisanje, zato što sitne kapljice sredstva za čišćenje prskanjem mogu prodrati u otvore i procepe armature i tako ih oštetiti.
- Nakon čišćenja je neophodno ispiranje dovoljnom količinom čiste vode, kako bi se potpuno uklonile preostale naslage sredstva za čišćenje.
- Zabranjeno je koristiti paročistače, jer visoke temperature mogu da oštete proizvode.

## **Važne napomene**

Sredstva za ličnu negu, kao što su tečni sapuni, šamponi i gelovi za tuširanje, takođe mogu da prouzrokuju oštećenja.

Ovde takođe važi: Nakon upotrebe sve zaostatke treba temeljno isprati vodom.

Ako su površine već oštećene, sredstva za čišćenje mogu povećati oštećenja.



**Delove čija je površina oštećena treba zameniti, jer u suprotnom postoji opasnost od povređivanja.**

**Naša garancija ne pokriva oštećenja nastala nepravilnim rukovanjem proizvodom.**

## **Tīrīšanas ieteikumi Hansgrohe produktiem**

Mūsdienīgi santehnikas izstrādājumi - ūdens maisītāji un armatūra, virtuves maisītāji un dušas, sastāv no ļoti dažādiem materiāliem, kuri, pakļaujoties tirgus vajadzībām, izvēlēti atbilstoši izstrādājumu dizainam un funkcionalitātei.

Lai izvairītos no bojājumiem un sūdzībām, ņemot izstrādājumus, ir nepieciešams ievērot noteiktus kritērijus.

### **Tīrot ūdens maisītājus, piederumus un dušas ir jāievēro sekojošais:**

- Izmantojiet tikai tādus tīrīšanas materiālus, kuri ir tieši paredzēti šāda veida lietošanai.
- Nekad neizmantojiet tādus tīrīšanas materiālus, kas satur hlorūdeņražskābi (sālsskābi), skudrskābi un hloru saturošus balinātājus vai etiķskābi, jo tās var izraisīt ievērojamus bojājumus.
- Fosforskābi saturoši tīrītāji ir tikai nosacīti lietojami un nav ieteicami.
- Jaukt dažādus tīrīšanas līdzekļus nav atļauts vispār.
- Nekad nelietojiet tīrīšanas materiālus vai ierīces ar abrazīvu efektu - nepiemērotus tīrīšanas pulverus, porainus sūklus vai mikrošķiedras audumus.
- Pilnībā sekojiet tīrīšanas līdzekļu ražotāju instrukcijām.
- Tīrīšana jāveic ar precīzu tīrītāja devu, ievērojot saskares laiku, kā arī tai jāatbilst izstrādājumam un jābūt piemērotai atbilstošajam procesam.

- Apkalpošanās veidošanos var novērst tīrīšanu veicot regulāri ar parastajām ziepēm un mīkstu (piem. flaneļa) lupatiņu.
- Kad izmantojat smidzinātāj vai aerosola tipa tīrītājus, vispirms uzsmidziniet šķidrumu uz mīksta auduma vai sūkļa, bet nekad tieši uz santehnikas izstrādājuma, jo pilieni var nokļūt atverēs un plaisās, un izraisīt nenovēršamus bojājumus.
- Pēc tīrīšanas izstrādājumu pamatīgi noskalojiet ar tīru ūdeni, lai novērstu visas tīrīšanas līdzekļa nogulsnes.
- Tvaika tīrītāju lietošana nav atļauta, jo augsta temperatūra var sabojāt produkciju.

## Svarīgi

Atlikumi no šķidrajām ziepēm, šampūniem un dušas putām arī var izraisīt bojājumus, tāpēc noskalojiet izstrādājumus ar tīru ūdeni tūlīt pēc izmantošanas.

Lūdzu, ievērojiet - ja virsma jau ir bojāta, tīrīšanas līdzekļi izraisīs vēl lielākus bojājumus!



**Sastāvdaļas ar bojātu virsmu ir obligāti jāapmaina, citādi tās var izraisīt nopietnus ievainojumus.**

**Bojājumi, ko izraisījusi neatbilstoša apstrāde vai lietošana, netiks segti saskaņā ar mūsu garantiju.**

## **Soovitus Hansgrohe toodete puhastamiseks**

Moodsad sanitaar-, köögiarmatuurid ja dušid koosnevad tänapäeval väga erinevatest materjalidest, et rahuldada turu nõudlust disaini ja funktsionaalsuse osas.

Et vältida kahjustusi ja pretensioone, tuleb niihästi kasutamisel kui hilisemal puhastamisel järgida teatud kriteeriume.

## **Armatuuride ja duššide hoolduse juures tuleb põhimõtteliselt silmas pidada järgmist:**

- Kasutada tohib ainult puhastusvahendeid, mis on otseselt selle kasutusvaldkonna jaoks ette nähtud.
- Puhastusvahendeid, mis sisaldavad soolhapet, sipelghapet, klooripõhiseid pleegitusvahendeid või äädikhapet, ei tohi kasutada, sest need võivad põhjustada märkimisväärset kahju.
- Fosforhapet sisaldavaid puhastusvahendeid võib kasutada ainult tinglikult.
- Puhastusvahendite segamine ei ole põhimõtteliselt lubatud.
- Ka abrasiivseid puhastamise abivahendeid ja seadmeid, nt kõlbmatuid küürimisvahendeid, padjanditega käsnu ning mikrokiudlappe, ei tohi kasutada.
- Kindlasti tuleb järgida puhastusvahendi tootja kasutusjuhiseid.
- Puhastamine on tõhusam, kui puhastusvahendit annustatakse ettenähtud koguses, lastakse mõjuda ettenähtud aja



jooksul ning viiakse puhastamine läbi vastavalt konkreetsele objektile ja vajadusele.

- Katlakivi ladestumiste vastu aitab regulaarne puhastamine.
- Kui puhastamiseks kasutatakse piserdamist, ei tohi puhastuslahust piserdada armatuuridele, vaid puhastuslapile ja viia puhastamine läbi lapiga, sest piserdamisel tekkiv udu võib sattuda armatuuride avaustesse ja pragudesse ja põhjustada kahjustusi.
- Pärast puhastamist tuleb loputada rohke puhta veega, et puhastusvahendi jäägid lõplikult eemaldada.
- Aurupuhastite kasutamine ei ole lubatud, kõrged temperatuurid võivad tooteid kahjustada.

### Tähtsad märkused

Kahjustusi võivad põhjustada ka hügieenivahendite jäägid, nt vedelseep, šampoonid ja dušigeelid. Ka siin tuleb meeles pidada: pärast kasutamist loputage jäägid hoolikalt veega maha. Juba vigastatud pindade puhul põhjustab puhastusvahendite mõju kahjustuse süvenemist!



**Vigastatud pinnaga komponendid tuleb välja vahetada, vastasel korral vigastusoht.**

**Kahjustustele, mis on tekkinud valest käsitsemisest, ei laiene meie garantii.**

## **Anbefaling for rengjøring av Hansgrohe produkter**

Moderne sanitær-, kjøkkenarmaturer og dusj er laget idag av meget forskjellige materialer for å møte markedets krav når det gjelder design og funksjon.

For å unngå skader og reklamasjoner skal man ta hensyn til spesielle kriterier når det gjelder både bruk og rengjøring etterpå.

### **Ved stell av armaturer og dusjer skal man passe prinsipielt på at:**

- Det skal kun brukes rengjøringsmidler som er spesielt påtenkt for dette bruksområdet.
- Det skal ikke brukes rengjøringsmidler som inneholder saltsyre, maursyre, klorblekevæske eller eddiksyre. Disse kan forårsake betydelige skader.
- Rengjøringsmidler som inneholder fosforsyre kan anvendes under visse omstendigheter.
- Generelt er det ikke tillatt å blande rengjøringsmidler.
- Abrasive rengjøringsmidler og redskap som f.eks. udukelige skuremidler, pads og mikrofaserkluter skal heller ikke brukes.
- Bruksanvisningene til rengjøringsmiddelprodusentene skal følges nøye.
- Rengjøringen skal utføres med foreskrevet dosering, innvirkningstid, objektspesifisk og etter behov.

- Kalkdanning skal forbygges med regelmessig rengjøring.
- Ved sprayrengjøring skal væsken ikke sprutes direkte på armaturen, men på kluten som brukes for rengjøringen. Dette fordi at sprayen kan trenge seg inn i armaturens åpninger og sprekker og dermed forårsake skader.
- Etter rengjøringen skal de skylles rikelig med klart vann for å fjerne alle rester av rengjøringsproduktet.
- Damprengjøring er ikke tillatt fordi at produktet blir skadet av de høye temperaturene.

### Viktige henvisninger

Rester av kroppspleiemidler som f.eks. flytende sepe, shampoo og dusjgel kan medføre skader.

Også her gjelder: Etter bruken skal alle rester skylles nøye bort med vann.

Ved allerede ødelagte overflater fører innvirkning av rengjøringsmidler til enda større skader.



**Komponenter med ødelagt overflate skal byttes ut. Ellers er det fare for skader.**

**Skader som oppstår pga. ukorrekt håndtering går ikke på garantien.**

## Препоръки при почистване на продукти на Hansgrohe

Модерните санитарни, кухненски арматури и разпръсквателите в днешно време са произведени от много различни материали, за да отговарят на изискванията на пазара за дизайн и функционалност.

За да се избегнат увреждания и рекламации, както при използването им, така и при последващото почистване трябва да се зачитат определени критерии.

### При поддръжката на арматурите и разпръсквателите принципно трябва да се спазва следното:

- Позволено е използването само на почистващи препарати, които са предвидени изрично за тази област на приложение.
- Не е позволено използването на почистващи препарати, съдържащи солна киселина, мравчена киселина, избелваща луга с хлор или оцетна киселина, тъй като те могат да доведат до значителни щети.
- Съдържащите фосфорна киселина почистващи препарати могат да бъдат ограничено.
- По принцип не се допуска смесване на почистващи препарати.
- Също така не се позволява използване на действащи абразивно помощни почистващи препарати и уреди, като непригодни абразивни средства, гъби с подложки, микрофазерни кърпи.
- Непременно трябва да се спазват указанията за използване на производителите на почистващите препарати.

- Почистването следва да се извърши с предписаното дозиране на почистващия препарат, продължителност на действие, в съответствие с обекта и необходимостта.
- Образуването на варовикови отлагания да се предотвратява посредством редовно почистване.
- При почистване с аерозоли в никакъв случай да не се пръска върху арматурите, а върху почистващата кърпа и така да се почиства, тъй като аерозолната мъгла може да попадне в отворите и междините на арматурите и така да предизвика щети.
- След почистването трябва да се изплакне с достатъчно количество студена вода, за да се отстрани без остатък останалия полепнал продукт (почистващ препарат).
- Не се позволява използването на почистващи уреди с пара, високите температури могат да повредят продуктите.

## Важни указания

Остатъците от средства за хигиена на тялото като течни сапуни, шампоани и душ гелове също могат да предизвикат щети. Тук също важи: След използване старателно изплакнете остатъците с вода.

При вече повредени повърхности под въздействието на почистващите препарати се стига до задълбочаване на щетите.



**Елементите с повредени повърхности трябва да се сменят, в противен случай съществува опасност от нараняване.**

**Щети, предизвикани от неправилно третиране, не са в обема на нашата гаранция.**

## **Rekomandime per pastrimin e produkteve Hansgrohe**

Armaturat moderne për banjo dhe guzhinë si dhe spërkatëset përbëhen sot nga materiale të ndryshme për t'iu përshtatur nevojës së tregut përsa i përket dizajnit dhe funksionalitetit.

Për të evituar dëmtimet dhe reklamimet duhet t'iu përmbaheni si gjatë përdorimit, ashtu edhe gjatë pastrimit disa kriterëve të caktuara.

### **Gjate trajtimit të armaturave dhe spërkatëseve në parim duhet te keni parasysh:**

- Duhet përdorur vetëm lëndë pastruese që janë parashikuar të përdoren në këtë fushë.
- Pastrues që përmbajnë kripëra, acide, klor apo acid citrik nuk duhen përdorur, pasi që shkaktojnë dëme të theksuara.
- Lëndët pastruese që përmbajnë acid fosforik duhen përdorur vetëm në kushte të caktuara.
- Përzierja e lëndëve pastruese është e ndaluar në përgjithësi.
- Lëndët ndihmëse pastruese me efekt gërryes, si lëndë gërryese, sfungjer të ashpër dhe peceta me mikrofibra nuk duhet të përdoren.
- Duhet të ndiqen udhëzimet e përdorimit të prodhuesit.
- Pastrimi duhet të bëhet sipas dozave të caktuara të lëndës pastruese, kohëzgjatjes së efektit si dhe sipas objektit të caktuar specifik.

- Krijimi i kalkut duhet të parandalohet me anë të pastrimit rregullisht.
- Në rastin e pastrimit me spërkatje, asnjëherë mos e spërkasni tretësirën pastruese mbi armaturë, por gjithnjë spërkateni mbi një pecetë pastruese dhe me të bëni pastrimin, duke qenë se pikat e spërkatura shpeshherë depertojnë në të çarat e armaturës dhe në vrima dhe mund të shkaktojnë dëmtime.
- Pas pastrimit duhet të bëhet shpëlarja me ujë të pastër, në menyre që të eliminohen të gjitha mbetjet e produktit (pastruesit).
- Nuk lejohet përdorimi i pastruesve me avull, temperaturat e larta mund të dëmtojnë produktet.

## **Udhëzime të rëndësishme**

Edhe lëndët për trajtimin e trupit si sapun i lëngshëm, shampo apo xhel për dush mund të shkaktojnë dëme. Edhe këtu vlen: Pas përdorimit të këtyre lëndëve menjëherë shpëlarini me ujë të pastër.

Në rastin e sipërfaqeve të dëmtuara, nga ndikimi i lëndëve pastruese ndodh një përshpejtim i dëmtimeve.



**Elementet me sipërfaqe të dëmtuar duhet të zëvendësohen, përndryshe shfaqet rreziku i dëmtimit.**

**Dëmtime që shfaqen nga trajtime jo profesionale, nuk permbahen në garancinë tonë.**

## 汉斯格雅产品的清洁建议

现代的卫浴龙头、厨房龙头和花洒采用的制造材料非常迥异，以适应产品外形设计和使用功能的市场需求。

为了避免产品损伤和由此带来的投诉及争议，必须在使用和清洁产品时遵循有关规程。

### 龙头和花洒的清洁，原则上必须指出：

- 只能使用那些有明确注明是适用于本产品的清洁剂。
- 不允许使用含有盐酸、蚁酸、醋酸和含氯的碱性漂白剂，因为这些清洁剂会给产品表面造成严重的损伤。
- 含磷酸的清洁剂必须在特定条件下使用。
- 不允许将两种以上清洁剂混合使用。
- 不允许使用具有研磨作用的清洁工具和设备，如不适合的清洁粉末，海绵垫或超细麦克布
- 必须严格遵守清洁剂生产厂商的使用说明。
- 严格遵守清洁剂的用量和作用时间，决不允许清洁剂的作用时间长于规定值。



- 定期的清洁以预防水垢。
- 不允许将清洁剂直接喷射到龙头表面，因为清洁剂会进入龙头部件的缝隙中而造成损害。首先将清洁剂喷在软布上，再用软布擦拭龙头表面。
- 清洁之后必须用足够的清水冲洗龙头表面，以去处残留在龙头表面的清洁剂。
- 不允许使用蒸汽清洗机，高温会损害龙头。

### 重要说明

肥皂，洗发水、沐浴液的残留也会损伤龙头和花洒表面。因此在沐浴后要把龙头和花洒表面用清水冲洗干净。

注意：在已经损伤的表面继续使用清洁剂会给表面造成更大的损伤。



表面损坏的部件必须更换，否则会有受伤的危险。

不按规定进行清洁而造成的任何损坏不在本公司产品保修范围之内。

## توصيات لتنظيف منتجات "Hansgrohe" هانس جروهي

إنّ تجهيزات السمكرة الصحيّة وحفّيات الخلاط الخاصّة بالمطبخ والدشّ مصنوعة من موادٍ متنوّعة لتلبية حاجات السوق من حيث التصميم والعمليّة.

ومن أجل تفادي الأضرار والتصلّيات الناجمة عن عمليات التنظيف، من المهمّ أخذ بعض المعايير بعين الإعتبار.

يتوجّب اتّباع الإرشادات التالية لدى تنظيف التجهيزات الصحيّة والدشّ:

- استخدام موادّ التنظيف المخصّصة لهذا النوع من الإستعمالات تحديداً.
- عدم استخدام موادّ التنظيف التي تحتوي على حمض الهيدروكلوريك، أو حمض الفورميك، أو محلول القلي من الكلور، أو حمض الأستيك، ذلك لأنّها تسبّب أضراراً جسيمة.
- إستعمال المنظفات التي تحتوي على الحامض الفوسفوري في بعض الحالات الاستثنائية فقط.
- لا يسمح بخلط موادّ التنظيف عموماً.
- عدم استخدام موادّ أو أدوات تنظيف لها تأثير كاشط، كمساحيق تنظيف غير مناسبة، ورقع إسفنجيّة، وقطع قماش من الألياف الميكروية.
- يجب اتّباع التعليمات المتوقّرة مع كلّ مادة تنظيف حرفياً.
- ينبغي استخدام الكميّة المناسبة من مادّة التنظيف ولفترّة المناسبة، على أن تفي هذه المادّة بالحاجة وتكون مخصّصة للإستعمال الذي تقوم به.

- يساعد تنظيف التجهيزات بشكلٍ منتظم على مكافحة التكاثر وتجنُّبه.
- في حال استخدام مستحضرات تنظيف مزوَّدة ببخاخ، من المهمّ الحرص على وضع المادّة على قطعة قماش ناعمة أو على إسفنجة وليس على التجهيزات الصحيّة مباشرةً. إذ يمكن أن تتغلغل بعض القطرات داخلها عبر فتحاتٍ صغيرة، فتتسبّب بأضرار جسيمة.
- بعد الإنتهاء من التنظيف، ينبغي غسل التجهيزات جيّداً بمياه نظيفة لإزالة مخلفات مادّة التنظيف.
- عدم استخدام أدوات التنظيف على البخار، لأن الحرارة المرتفعة تلحق أضراراً بالمنتجات.

#### هامّ

قد تتسبّب مخلفات الصابون السائل ورغوة الشامبو وجلّ الدشّ بأضرار أيضاً. لذلك، إحرص على تنظيف التجهيزات جيّداً بالمياه بعد استخدامها. يرجى الانتباه: إذا كان السطح الذي تتنظفه متضرراً أصلاً، قد تسبّب مواد التنظيف المزيد من الضرر.

يجب استبدال التجهيزات المتضرّرة لتفادي الإصابات.  
لا تغطي الكفالة التي نوّمنها الأضرار الناجمة عن سوء الاستخدام.



---

**A**

Hansgrohe Handelsges. mbH  
N. Ö.-Süd Straße 2d/M18  
2355 Wiener Neudorf  
Telefon: +43 223 66 28 30  
Telefax: +43 223 66 19 05  
info@hansgrohe.at  
www.hansgrohe.at

---

**CH**

Hansgrohe AG  
Industriestrasse 9  
5432 Neuenhof  
Telefon: +41 56 416 26 26  
Telefax: +41 56 416 26 27  
info@hansgrohe.ch  
www.hansgrohe.ch

---

**AL****BiH****MAK**

Hansgrohe AG  
Region Eastern Europe  
Austraße 5 - 9  
77761 Schiltach/Schwarzwald  
europe.southeast@hansgrohe.com

---

**CZ****SK**

Hansgrohe  
Moravanská 85  
CZ-619 00 Brno  
Phone: +42 05 47 21 23 42  
Fax: +42 05 47 21 25 21  
info@hansgrohe.cz  
www.hansgrohe.cz

---

**B****L**

Hansgrohe S. A.  
Rue Vanderschrick Straat 91  
1060 Bruxelles/Brussel  
Téléphone: +32 2 543 01 40  
Telefax: +32 2 537 94 86  
info@hansgrohe.be  
www.hansgrohe.be

---

**D**

Hansgrohe Deutschland  
Vertriebs GmbH  
Austraße 5-9 / 77761 Schiltach  
Telefon: +49 7836 51 0  
Telefax: +49 7836 51 1141  
info@hansgrohe.de  
www.hansgrohe.de

---

**BG**

Hansgrohe AG  
Region Eastern Europe  
Austraße 5 - 9  
77761 Schiltach/Schwarzwald  
europe.southeast@hansgrohe.com

---

**DK**

Hansgrohe  
Jegstrupvej 6  
8361 Hasselager  
Telefon: +45 86 28 74 00  
Telefax: +45 86 28 74 01  
info@hansgrohe.dk  
www.hansgrohe.dk

---

---

**E**

Hansgrohe S.A.  
Riera Can Pahissa 26 B  
08750 Molins de Rei  
Phone: +34 93 680 39 00  
Fax: 34 93 680 39 09  
info@hansgrohe.es  
www.hansgrohe.es

---

**F**

Hansgrohe S.à.r.l.  
Parc de Haute Technologie  
27, rue Georges Besse  
92160 Antony  
Phone: +33 1 46 11 45 00  
Fax: +33 3 88 04 21 61  
www.hansgrohe.fr

---

**FIN****EST**

Hansgrohe AG  
Kavallinmäki 15  
FIN-02750 Espoo  
Puh. +358 207 931 340  
Fax. +358 207 931 349  
www.hansgrohe.fi  
info@hansgrohe.fi

---

**H**

Hansgrohe Kft.  
Forgách utca 11-13  
1139 Budapest  
Phone: +36 1 236 9090  
Fax: +36 1 236 9098  
info@hansgrohe.hu  
www.hansgrohe.hu

**HR**

Hansgrohe AG  
Region Eastern Europe  
Auestraße 5 - 9  
77761 Schiltach/Schwarzwald  
europe.southeast@hansgrohe.com

---

**I**

Hansgrohe S.r.l.  
S.S. 10 km, 24,4  
14019 Vilanova d'Asti  
Telefono: +39 0141 93 11 11  
Telefax: +39 0141 94 65 94  
info@hansgrohe.it  
www.hansgrohe.it

---

**IND**

Jaquar Mercantile  
D-26, SMA Co-operative  
Industrial Estate  
G.T. Karnal Road  
Delhi-110033  
Tel.: +91/(0)11/27464808-17  
Fax: +91/(0)11/27240388

---

**LT**

Santoza  
Ulonu 5  
LT- 08240 Vilnius  
Lithuania  
Tel.: +37(0) 5 2043291  
Fax: +37(0) 5 2043293

---

**N**

Hansgrohe A/S  
Åsveien 2  
3475 Sætre  
Phone: +47 32 79 54 00  
Fax: +47 32 79 54 01  
info@hansgrohe.no  
www.hansgrohe.no

---

**NL**

Hansgrohe B.V.  
Handelsweg 45  
NL - 1525 RG Westknollendam  
Telefoon: +31 75 646 1400  
Telefax: +31 23 646 1700  
info@hansgrohe.nl  
www.hansgrohe.n

---

**P**

HGAXorPharo SA  
R. Antoine de Saint-Exupéry  
Alapraia  
2765-043 Estoril  
Telefon: 21 4667110  
Fax: 21 4667119

---

**PL**

Hansgrohe  
Ul. Sowia 12  
PL-62-080 Tarnowo Podgórne  
Phone: +48 61 816 86 02  
Fax: +48 61 816 86 09  
info@hansgrohe.pl  
www.hansgrohe.pl

---

**PRC**

上海市松江工业区俞塘路 512 号  
天威工业城底层  
邮编: 201600  
电话: 0086-21-57741239  
传真: 0086-21-57741233

---

**RO**

Senso Ambiente S.R.L  
Calea 13 Septembrie 83, bl. 77B  
Sector 5 Bucuresti  
Romania  
Tel.: 0040 / 21 410 36 72  
Fax: 0040 / 22 410 36 51

---

**RUS**

Hansgrohe  
Усачева 33/1  
119048 Россия Москва  
Tel.: +7 95 93 33 170  
Fax: +7 95 93 33 171  
info@hansgrohe.ru  
www.hansgrohe.ru

---

**S**

Hansgrohe AB  
Ridspögatan 10  
S-21377 Malmö  
Telefon: +46 40 51 91 50  
Telefax: +46 40 13 05 92  
info@hansgrohe.se  
www.hansgrohe.se

---

---

**SGP**

Hansgrohe Pte. Ltd.  
69 Mohamed Sultan Road  
239015 Singapore  
Phone: +65 6884 5060  
Fax: +65 6884 5070  
info@hansgrohe.com.sg  
www.hansgrohe.com.sg

**USA**

Hansgrohe Inc.  
1490 Bluegrass Lakes Parkway  
30004 Alpharetta, GA  
Phone: +1 770 360 98 80  
Fax: +1 770 360 98 87  
info@hansgrohe-usa.com  
www.hansgrohe-usa.com

---

**SI****SRB****MNE**

Hansgrohe AG  
Region Eastern Europe  
Austraße 5 - 9  
77761 Schiltach/Schwarzwald  
europe.southeast@hansgrohe.com

Hansgrohe Middle East & Africa Ltd  
14 Charalambou  
Mouskou Office 201  
2015 Strovolos, Nicosia, CYPRUS  
Phone: +357 22 441 370  
Fax: +357 22 441 374  
nicosia@hansgrohe.com

---

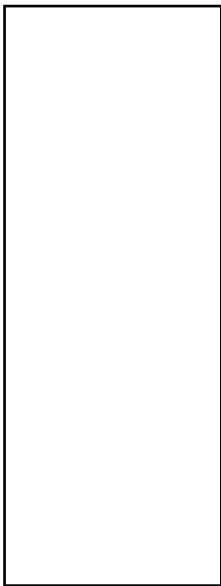
**UA**

Hansgrohe  
Ukrainian office  
1 Vasilkovskaya St, 1, office 301  
03040 Kiev  
Ukraine  
Tel./Fax: 0038 (044) 56 85 012

---

**UK**

Hansgrohe Ltd.  
Units D1 & D2 Sandown Park  
Park Trading Estate, Royal Mills  
KT10 8BL Esher, Surrey  
Phone: +44 870 770 1972  
Fax: +44 870 770 1973  
www.hansgrohe.co.uk



**hansgrohe**

Hansgrohe · Postfach 1145 · D-77761 Schiltach  
Telefon +49 (0) 78 36 51-1282 · Telefax +49 (0) 7836/511440  
E-Mail: [info@hansgrohe.com](mailto:info@hansgrohe.com) · Internet: [www.hansgrohe.com](http://www.hansgrohe.com)

06/2008  
9.06439.01